

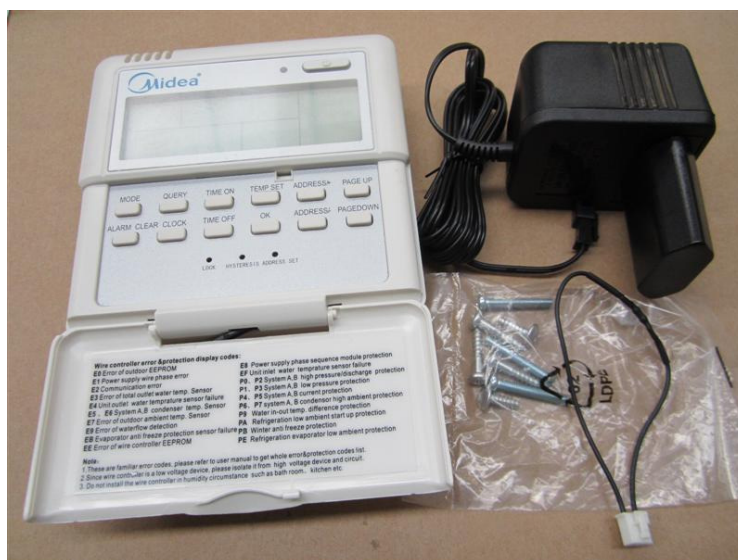


Producator: **MIDEA**

Telecomanda cu fir

Model: KJR-120A/MBTE

Cod Romstal: 81MX0121



INSTRUCTIUNI DE INSTALARE SI UTILIZARE



Revizia nr. 0 / aprilie 2017

Va multumim foarte mult pentru ca ati achizitionat produsul nostru.

Inainte a de a utiliza unitatea, cititi cu atentie acest manual si pastrati-l la indemana pentru consultare ulterioara.

- Acest manual prezinta o descriere detaliata a masurilor de precautie ce trebuie supuse atentiei dumneavoastra in timpul utilizarii.
- Pentru a va bucura de o utilizare corecta a telecomenzii cu fir, va rugam sa cititi cu atentie acest manual inainte de a folosi unitatea.
- Dupa ce l-ati citit, pastrati acest manual la indemana pentru consultare ulterioara.

CUPRINS

1. Masuri de siguranta
2. Prezentare generala a telecomenzii cu fir
3. Descrierea functiilor
4. Denumirea si descrierea functiei pe ecranul LCD al telecomenzii cu fir
5. Procedura de instalare
6. Denumirile tastelor de pe telecomanda cu fir si descrierea functionarii tastaturii
7. Procedura de functionare a telecomenzii cu fir

Procedura de functionare pentru setarea regimului

Procedura de functionare pentru setarea temperaturii apei

Procedura de functionare a sistemului ON/OFF (pornit/oprit)

Procedura de functionare a interogarii informatiilor de sistem

Functionare on/off (pornire/oprire) la distanta

Procedura de functionare a HYSTERESIS TEMP.SET (δ)

Gestionarea alarmelor de defectiune

8. Metoda de utilizare

Anexa 1

Anexa 2

1. Masuri de siguranta

Urmatorul continut se refera la produs si la manualul de utilizare, inclusiv utilizarea, masurile de precautie ce trebuie luate pentru a evita vatamarile si pagubele aduse proprietatii, cat si metodele de utilizare corecta si sigura a produsului. Dupa ce ati inteles pe deplin urmatoarele informatii (identificatori si pictograme), cititi textul si respectati urmatoarele reguli.

■ Descrierea identificatorului

Identificator	Semnificatie
 Avertisment	Manevrarea incorecta poate duce la decesul sau vatamarea grava a persoanei.
 Masura de precautie	Manevrarea incorecta poate duce la vatamare grava sau pagube.
[Nota]: 1. „Vatamare” inseamna ranire, arsura si soc electric care necesita tratament indelungat, fara spitalizare. 2. „Pagube” inseamna pierderi aduse proprietatii si bunurilor.	

■ Descrierea pictogramelor

Pictograma	Semnificatie
	Arata interdictia. Obiectul care face obiectul interdictiei este indicat in pictograma sau prin imagini sau text alaturat.
	Arata aplicarea obligatorie. Obiectul ce trebuie utilizat obligatoriu este indicat in pictograma sau prin imagini sau text alaturat.

Avertisment

 Avertisment	Instalare delegata	Solicitati distribuitorul sau instalatorii profesioniști sa instaleze unitatea. Instalatorii trebuie sa aiba cunostintele necesare. Instalarea incorecta facuta de utilizator fara autorizatie poate duce la incendiu, soc electric, vatamare sau pierderi de apa.
 Avertisment impotriva utilizarii	Interdictie	Nu pulverizati substante inflamabile direct pe telecomanda cu fir, in caz contrar pot aparea incendii.
	Interdictie	Nu utilizati echipamentul cu mainile ude si nu lasati sa intre apa in telecomanda cu fir, in caz contrar poate aparea socul electric.

2. Prezentare generala a telecomenzii cu fir

Conditii de baza pentru utilizarea telecomenzii cu fir:

- 1) Domeniu aplicabil de tensiune de alimentare: tensiunea de intrare este 10 V AC $\pm 10\%$, alimentata la telecomanda cu fir de adaptorul de alimentare
- 2) Temperatura de lucru pentru telecomanda cu fir: $-10^{\circ}\text{C} \sim +43^{\circ}\text{C}$
- 3) Umiditate relativa de lucru pentru telecomanda cu fir: UR 40%~UR90%

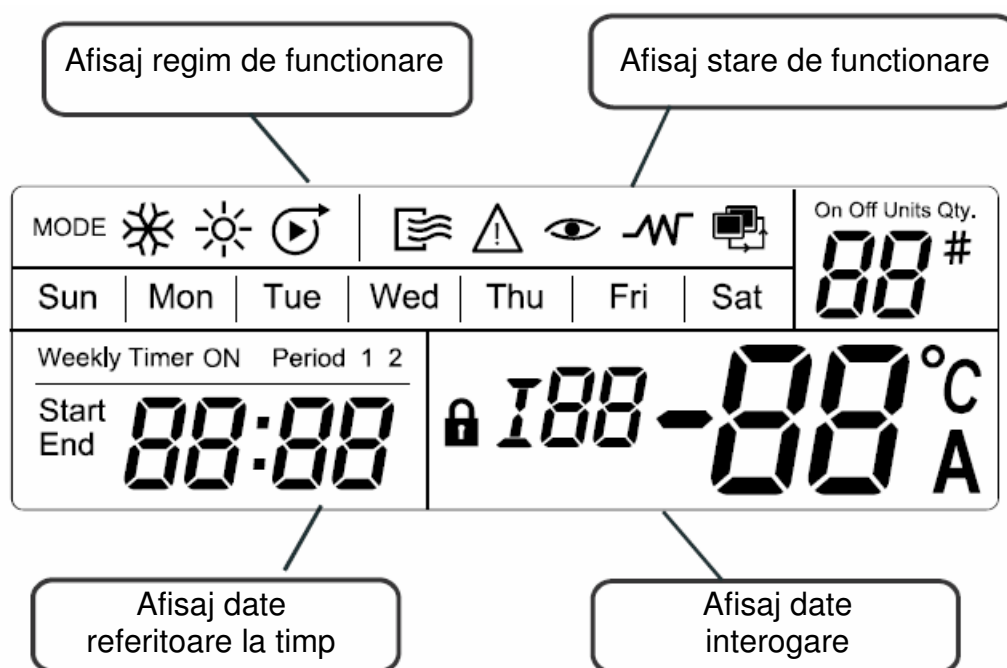
3. DESCRIEREA FUNCTIILOR

Aceasta telecomanda cu fir asigura urmatoarele functii:

1. Conectati cu unitatea exterioara prin intermediul bornelor P, Q si E. Conectati cu unitatea superioara prin intermediul bornelor X, Y si E (rezervata). Conectati cu celelalte telecomenzi cu fir prin intermediul bornelor P, Q si E.
2. Setati modul de actionare prin intermediul tastaturii.
3. Puneti in functiune display-ul LCD.
4. Asigurati punerea in functiun a temporizatorului.
5. Functia de ceas in timp real (baterie de 3 V in interiorul telecomenzii cu fir)

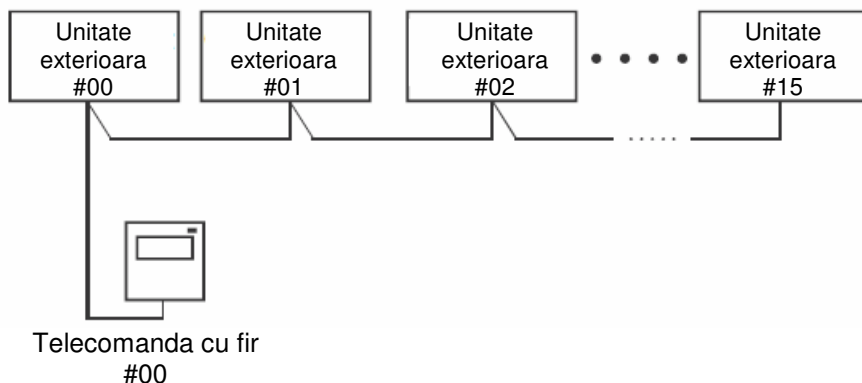
Cand este pornita telecomanda cu fir, LCD-ul va afisa ora curenta; daca este oprita, ceasul nu va fi afisat, apoi se va autoactualiza cand va fi repornita telecomanda cu fir.

4. DENUMIREA SI DESCRIEREA FUNCTIEI PE ECRANUL LCD AL TELECOMENZII CU FIR



5. PROCEDURA DE INSTALARE

Procedura de instalare:



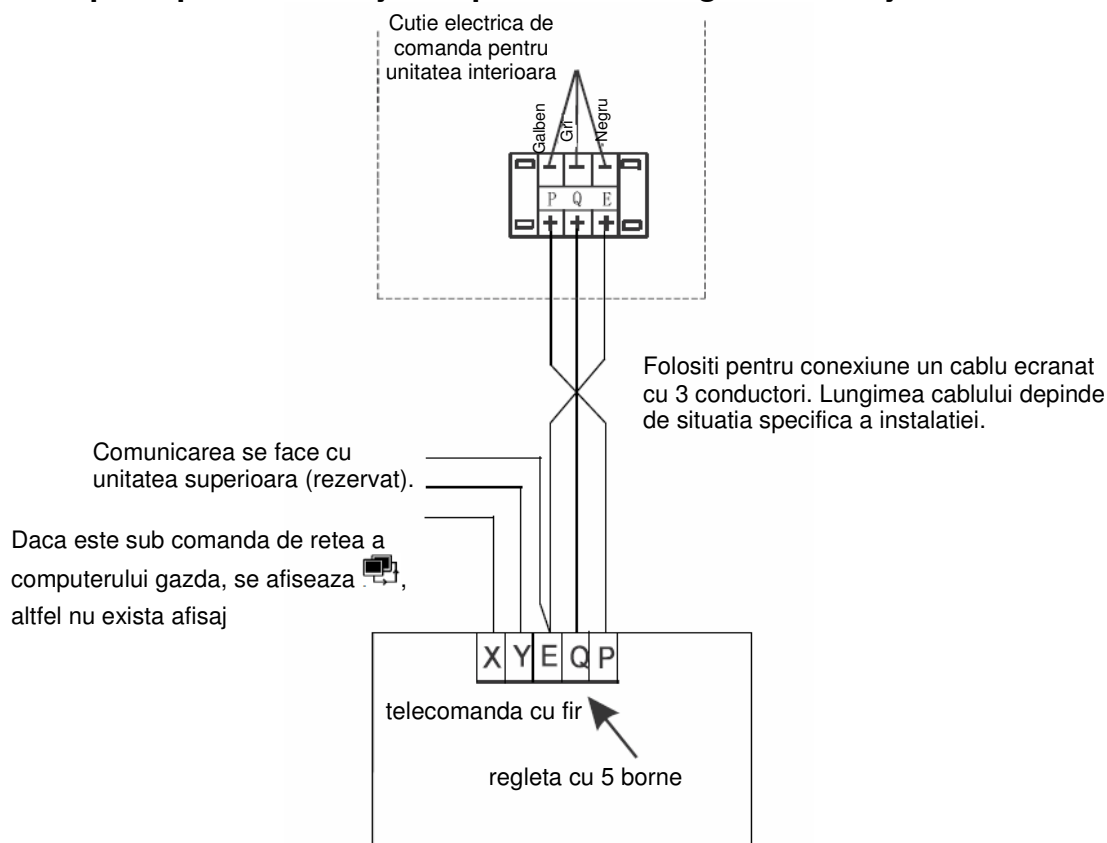
Folositi PQE pentru a conecta cu unitatile exterioare.



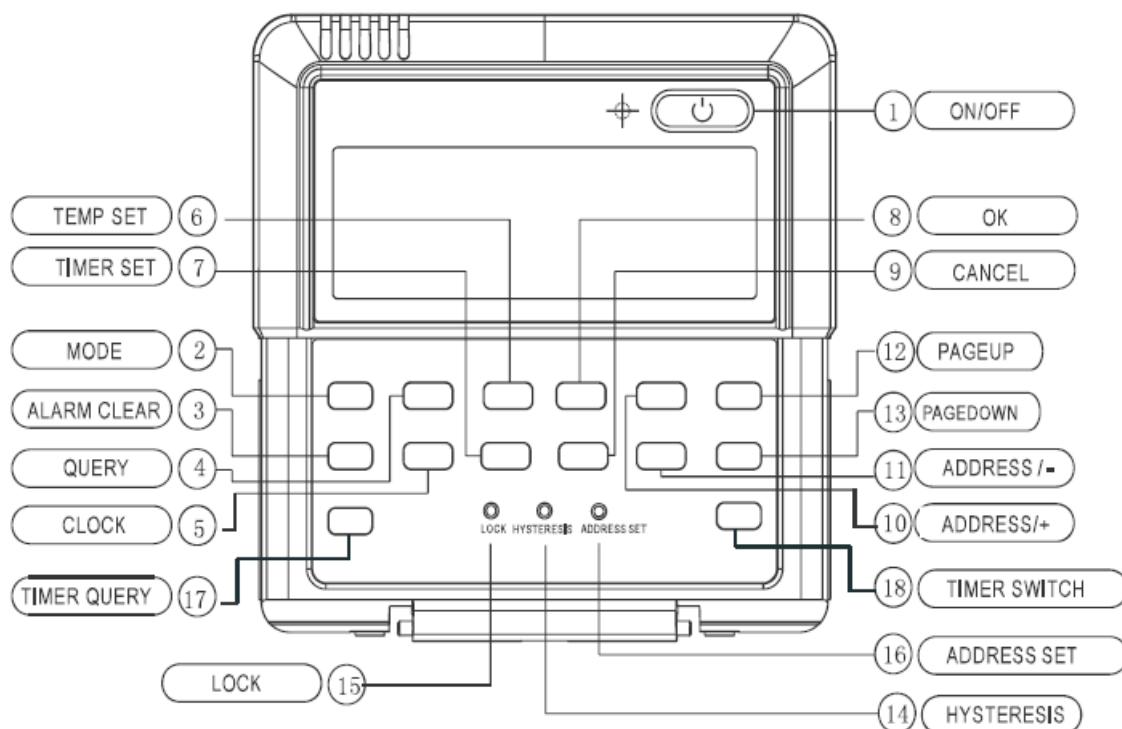
NOTA

Conectati firele scurte la portul de comunicare corespunzator COM(I) sau COM(O) de pe placa de comanda principala a ultimei unitati legate in paralel (cod de acces direct). Faceti conexiunea direct la ultima unitate legata in paralel daca se conecteaza doar o unitate.

Procedura si principiile de cablaj sunt prezentate in figura de mai jos:



6. DENUMIRILE TASTELOR DE PE TELECOMANDA CU FIR SI DESCRIEREA FUNCTIONARII TASTATURII



① Tasta ON/OFF (pornit/oprit):

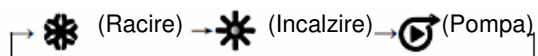
În starea de Off (oprită), apăsați această tastă și ledul indicator de pornire se aprinde, și telecomanda cu fir intră în starea de pornire și menține informațiile curente setate cum ar fi valoarea temperaturii, datele referitoare la timp. În starea de pornire, apăsați această tastă o dată, și ledul indicator de pornire se stinge și transmite informația de oprire.

② Tasta regim de funcționare:

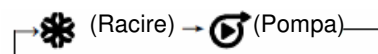
În starea de Off (oprită), apăsați această tastă pentru a selecta regimul de funcționare. Această funcție este invalidă în starea de On (pornită).

Secvența de comutare a regimurilor de funcționare este după cum urmează:

1). Regimul telecomenzii cu fir pentru aparat modular răcit cu aer KJR-120A/MBTE:



2) Regimul telecomenzii cu fir pentru aparat modular numai răcit cu aer:



③ Tasta ALARM CLEAR (stergere alarma)

Apăsați butonul, apoi puteți șterge anumite erori care trebuie operate manual pentru recuperare. Aceste erori înseamnă că există probleme în timp ce unitatea funcționează, dar nu vor afecta siguranța sistemului. Dacă acest tip de eroare apare frecvent, atunci trebuie făcută o verificare iar unitatea trebuie supusă operațiunilor de întreținere.

④ Tasta QUERY (interogare)

Apasati tasta, cautati informatii privind starea unitatilor de exterior de la nr. 0 la nr. 15 (din fabrica este setata la informatia privind starea unitatii nr. 0) si introduceti starea de interogare. Dupa introducerea starii de interogare, cautati informatiile privind unitatea precedenta sau ale unitatii urmatoare prin intermediul "ADDRESS/+" si "ADDRESS/-". Dupa ce a fost selectata o anumita unitate de exterior, informatiile privind unitatea de exterior pot fi interogate prin intermediul tastelor "page up" (sus) si "page down"(jos). Exista doua posibile secvente de interogare.

1).Eroare → protectie → temperatura apa iesire Tou → temperatura apa intrare Tin → temperaturi exterioare T4 → temperatura conductei exterioare T3A → temperatura conductei exterioare T3b → curent compresor IA → curent compresor Ib → temperatura anti-inghet T6 → deschidere supapa de expansiune electronica FA → deschidere supapa de expansiune electronica Fb → Eroare

Telecomanda cu fir afiseaza numai informatiile privind ultima defectiune si informatiile privind protectia, cand interogarea se face in ceea ce priveste informatiile despre defectiune si protectie.

2). temperatura conductei exterioare T3A → protectie → Eroare → temperatura apa iesire Tou → curent compresor Ib → curent compresor IA → Temperatura setare Ts → temperaturi exterioare T4 → temperatura conductei exterioare T3b → temperatura conductei exterioare T3A.

Telecomanda cu fir afiseaza numai informatiile privind ultima defectiune si protectia si informatiile privind protectia.

⑤ Tasta CLOCK (ceas)

Apasati tasta "CLOCK" o data **【Apasati prima data】**, si intrati in reglarea saptamanii, **【Apasati a doua oara】**, si intrati in reglarea orei, **【Apasati a treia oara】**, si intrati in reglarea minutului. Valoarea numerica a saptamanii, orei si minutului poate fi ajustata cu ajutorul tastelor "ADDRESS/+" si "ADDRESS/-", dupa ajustare apasati tasta OK pentru confirmarea setarii.

⑥ Tasta TEMP SET (setarea temperaturii)

Setarea temperaturii totale de iesire a apei in regim de racire si de incalzire.

Valoarea numerica a setarii temperaturii poate fi ajustata de "ADDRESS/+" si "ADDRESS/-"

⑦ Tasta TIMER SET (setarea temporizatorului)

Prin apasarea acestei taste puteti intra in reglarea temporizatorului. Valoarea numerica a saptamanii, perioada de pornire, perioada de sfarsit, regimul de functionare si temperatura setata poate fi ajustata de "ADDRESS/+" si "ADDRESS/-".

⑧ Tasta OK (confirmare)

Dupa finalizarea reglarii, apasati tasta OK, telecomanda cu fir va trimite comanda catre unitatea principala.

⑨ Tasta CANCEL (stergere)

Prin apasarea acestei taste puteti reveni la interfata precedenta si nu se salveaza informatiile de setare cand temporizatorul este comutat pe ON (pornit).

Daca apasati butonul timp de 3 secunde, toate informatiile privind setarea vor fi sterse.

⑩ Tasta ADDRESS/+ (ADRESA/+)

Apasati aceasta tasta la regimul Check (verificare); cand selectati urmatorul modul, va fi afisat stadiul de operare al urmatorului modul; daca modulul curent este nr. 15, urmatorul este nr. 0. Apasati aceasta tasta pentru a adauga adresa la regimul de setare a adresei telecomenzii cu fir. Daca adresa telecomenzii cu fir este 15, apasand aceasta tasta va aparea urmatoarea adresa care este 0. Apasati aceasta tasta pentru a adauga temperatura la regimul de setare a temperaturii. Apasati aceasta tasta pentru a adauga ceasul sau ora la regimul de setare a ceasului sau orei.

⑪ Tasta ADDRESS/- (ADRESA/-)

Apasati aceasta tasta la regimul de interogare; cand selectati modulul precedent, va fi afisat stadiul de operare al modulului precedent; daca modulul curent este nr. 0, urmatorul este nr. 15. Apasati aceasta tasta pentru a diminua adresa la regimul de setare a adresei telecomenzii cu fir. Daca adresa telecomenzii cu fir este 0, apasand aceasta tasta va aparea urmatoarea adresa care este 15. Apasati aceasta tasta pentru a diminua temperatura la regimul de setare a temperaturii. Apasati aceasta tasta pentru a diminua ceasul sau ora la regimul de setare a ceasului sau orei.

⑫ Tasta PAGEUP/DOWN(sus/jos) pentru a verifica parametrii de functionare ai unitatii in meniul principal.

⑬ Tasta HYSTERESIS (histerezis) (Ascunsa)

Folositi un obiect rotund ascutit cu diametru de 1mm pentru a apasa aceasta tasta, apoi puteti ajusta parametrul de retur $\delta = (2,3,4,5 \text{ } ^\circ\text{C})$. Valoarea numerica a histerezisului poate fi ajustata de "ADDRESS/+" si "ADDRESS/-", dupa ajustare apasati tasta OK pentru confirmarea setarii.

Setarea din fabrica $\delta = 2^\circ\text{C}$.

⑭ Tasta LOCK (blocare) (Ascunsa)

Folositi un obiect rotund ascutit cu diametru de 1mm pentru a bloca setarea curenta. Apasati aceasta tasta din nou pentru a debloca.

⑮ Tasta ADDRESS SET (setarea adresei) (Ascunsa)

Apasand aceasta tasta poate fi setata adresa telecomenzii cu fir. Domeniul de adrese este 0~15, drept urmare, telecomanda cu fir 16 ar putea fi cel mult in paralel. Cand exista numai o telecomanda cu fir, este necesara executarea acestei setari, adresa telecomenzii cu fir ar trebui setata la '0'(telecomanda cu fir principala) .

⑯ Tasta TIMER QUERY (interogare temporizator)

Apasand tasta puteti interoga informatiile privind setarea temporizatorului, cum ar fi saptamana, regimul de functionare, perioada de pornire, perioada de sfarsit si setarea temperaturii si asa mai departe.

⑰ Tasta TIMER SWITCH (comutator temporizator)

Apasand tasta puteti deschide functia temporizator saptamanal sau inchide functia temporizator saptamanal.

7. PROCEDURA DE FUNCTIONARE A TELECOMENZII CU FIR

● Procedura de functionare

1. Apasati MODE in starea de oprire, puteti selecta regimul adecvat in functie de ceea ce doriti. Functia nu este disponibila in starea de pornire.
2. Regimurile pe care le puteti selecta depind de unitatea exterioara.

● Procedura de functionare pentru setarea temperaturii apei

1. Apasati tasta [TEMP SET] de pe telecomanda cu fir cand se aprinde fundalul.
2. Apasati tasta [ADDRESS/+] sau [ADDRESS/-], puteti selecta temperatura apei. Domeniul de temperatura nu este acelasi in regimuri de functionare diferite.
3. Domeniul de temperatura depinde de unitatea exterioara.

● Procedura de functionare a sistemului ON/OFF (pornit/oprit)

Apasati tasta [ON/OFF], indicatorul de functionare de pe telecomanda cu fir este aprins, unitatea incepe sa functioneze, si afiseaza starea de functionare pe telecomanda cu fir. Apasati aceasta tasta inca o data, unitatea isi va intrerupe functionarea.

● Procedura de functionare a interogarii informatiilor de sistem

1. Apasati [QUERY], introduceti starea Check (Verificare).
2. Apasati tasta [ADDRESS/+] sau [ADDRESS/-], selectati unitatea pe care doriti sa o interogati.
3. Apasati tasta [PAGEUP] sau [PAGEDOWN] pentru a verifica informatiile privind unitatea, care includ E-, P-, Tou, Tin, T4,T3A, T3b ,IA, Ib, T6, FA, Fb sau T3A, P-, E-,Tout, Ib, IA, Ts, T4, T3B.

● Functionare on/off (pornire/oprire) la distanta

In cazul in care unitatea principala este comandata la distanta on/off (pornit/oprit), **Not-ON** de aprinde intermitent, si comunicarea cu unitatea superioara este invalida.

● Procedura de functionare a HYSTERESIS TEMP.SET (δ)

Prin setarea histerezisului, sistemul poate ajusta sarcina efectiv.

Setarea din fabrica $\delta = 2^{\circ}\text{C}$. Poate fi ajustat parametrul Histerezis $\delta = (2,3,4,5)$.

● Gestionarea alarmelor de defectiune

1: Cand unitatea se defecteaza sau telecomanda cu fir detecteaza intreruperea comunicatiei cu unitatile exterioare, indicatorul se aprinde intermitent.

Dupa eliminarea tuturor defectiunilor sistemului si a telecomenzii cu fir, indicatorul nu se mai aprinde intermitent. Indicatorul de defectiune si indicatorul de functionare impart acelasi LCD.

2: Anumite erori vor fi autoeliminate dupa ce sunt sterse erorile, si pentru anumite erori trebuie sa apasati tasta "ALARM CLEAR" si apoi sunt eliminate dupa ce sunt sterse erorile. Detaliile fac referire la tabelul cu coduri de eroare. Daca acest tip de eroare apare frecvent, atunci trebuie sa verificati si sa efectuati operatiunile de intretinere a unitatii.

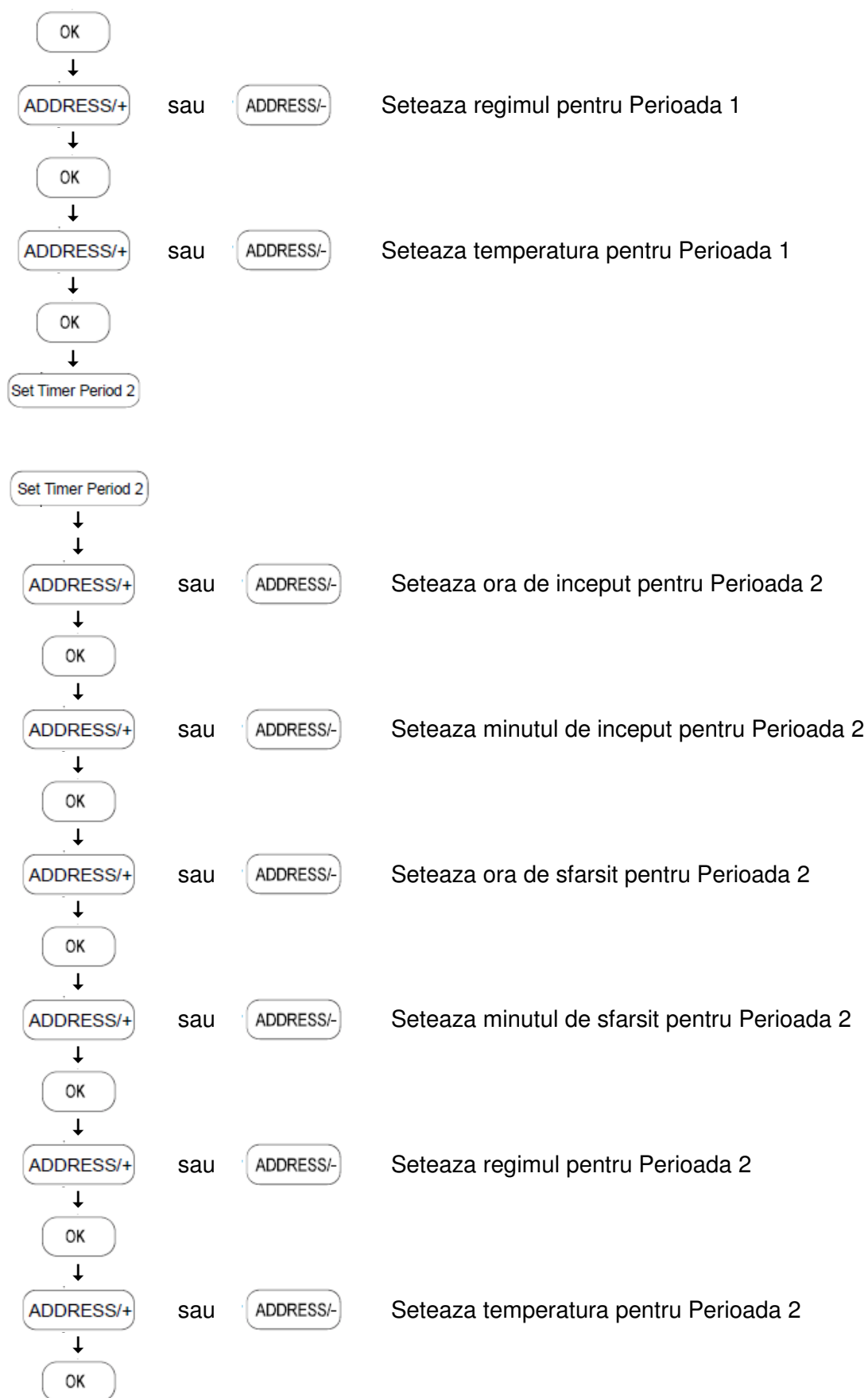
8. METODA DE UTILIZARE

PROGRAMAREA CEASULUI



SETAREA TEMPORIZATORULUI SAPTAMANAL







NOTA

În timpul funcționării, apăsați tasta "CANCEL" pentru a reveni la etapa anterioară sau interfața normală de afișaj.

INTEROGARE TEMPORIZATOR SAPTAMANAL



NOTA

În timpul funcționării, apăsați tasta "CANCEL" pentru a reveni la etapa anterioară sau interfața normală de afișaj.



NOTA

1. Înainte de întreruperea alimentării cu energie a sistemului de încălzire a apei sau la telecomandă cu fir, telecomandă cu fir memorează în mod automat starea unității, și setează valoarea temperaturii apei cu excepția funcției de temporizare on/off (pornit/oprit). După pornire, telecomandă cu fir va trimite semnalele relevante la sistemul de încălzire a apei în funcție de starea memorată înainte de întreruperea alimentării cu energie, pentru a asigura că unitatea poate funcționa în starea setată inițial după restabilirea alimentării cu energie.

2. În starea normală, iluminatul de fundal este oprit. Apăsați orice tastă și veți putea aprinde iluminatul fundalului.

3. Pentru a proteja echipamentele, nu este permisa schimbarea regimului de functionare in mod rapid sau frecvent. Trebuie sa operati telecomanda cu fir pentru a porni unitatea dupa 3 minute sau toate unitatile sunt oprite.
4. Telecomanda cu fir si unitatea exterioara trebuie sa fie conectate la aceeaasi alimentare electrica, conectate si decuplate in acelasi timp. Nu este permisa intreruperea alimentarii electrice separat.
5. Cand sunt conectate mai multe telecomenzi in paralel, mesajul de temporizare nu poate comunica in aceste telecomenzi cu fir, si temporizarea va functiona separat. Pentru a nu crea confuzie, va sugeram se setati mesajul de temporizare de pe o telecomanda cu fir pentru ca functionarea unitatii de interior este in conformitate cu secventa timpului setat.
6. In timpul incarcarii sau a instalarii bateriei, acordati atentie polilor “+”, “-” ai bateriei si instalati-o corect, sau veti deteriora panoul de comanda sau bateria, sau chiar mai rau va evita un risc de pierdere a vietii.

Anexa 1:

E0	Eroare EEPROM exterior
E1	Eroare faza de alimentare
E2	Eroare de comunicatie
E3	Eroare senzor temperatura totala apa la iesire (valabil pentru unitatea principala)
E4	Eroare senzor temperatura apa la iesire din unitate
E5	Eroare senzor temperatura conducta condensator A
E6	Eroare senzor temperatura conducta condensator B
E7	Eroare senzor temperatura ambientala exterioara
E8	Protectie modul secventa de faza alimentare
E9	Eroare detectie debit apa (recuperare manuala)
Eb	Eroare senzor protectie a anti-inghet la evaporator
EC	Telecomanda cu fir a detectat scaderea nr. de unitati online
EE	Eroare EEPROM telecomenzii cu fir
EF	Eroare senzor temperatura apa la intrare
P0	Sistem de protectie contra presiunii sau evacuarii ridicate in sistemul A (recuperare manuala)
P1	Sistem de protectie contra presiunii scazute in sistemul A (recuperare manuala)
P2	Sistem de protectie contra presiunii sau evacuarii ridicate in sistemul B (recuperare manuala)
P3	Sistem de protectie contra presiunii scazute in sistemul B (recuperare manuala)
P4	Sistem de protectie contra curentului in sistemul A (recuperare manuala)
P5	Sistem de protectie contra curentului in sistemul B (recuperare manuala)
P6	Sistem de protectie contra temperaturii ridicate a condensatorului in sistemul A
P7	Sistem de protectie contra temperaturii ridicate a condensatorului in sistemul B
P9	Sistem de protectie contra diferentei de temperatura dintre apa de intrare si iesire
PA	Sistem de protectie contra temperaturii ambientale scazute
Pb	Sistem de protectie contra inghetului
PC	Sistem de protectie contra presiunii anti-inghet in sistemul A (recuperare manuala)
Pd	Sistem de protectie contra presiunii anti-inghet in sistemul B (recuperare manuala)
PE	Sistem de protectie contra temperaturii joase a evaporatorului (recuperare manuala)
PF	Comunicatie intre panoul principal de comanda cu defectarea blocarii electronice
EP	Defectarea ceasului telecomenzii cu fir

Anexa 2:

E0	Eroare detectare debit de apa (a treia oara)
E1	Eroare faza de alimentare
E2	Eroare de comunicatie
E3	Eroare senzor temperatura totala apa la iesire (valabil pentru unitatea principala)
E4	Eroare senzor temperatura apa la iesire din unitate
E5	Eroare senzor temperatura conducta condensator A
E6	Eroare senzor temperatura conducta condensator B
E7	Eroare senzor temperatura ambientala exterioara
E8	Eroare protectie temperatura exhaustare aer compresor digital in sistemul A
E9	Eroare detectie debit apa (prima si a doua oara)
EA	Detectarea scaderii cantitatii de la unitatea principala la unitatea auxiliara
Eb	Eroare senzor protectie a anti-inghet la CEB A
EC	Telecomanda cu fir a detectat scaderea nr. de unitati online
Ed	Protectie ambient redus evaporator refrigerare (a treia oara intr-o ora)
EE	Eroare EEPROM telecomenzii cu fir
EF	Eroare senzor protectie a anti-inghet la CEB B
P0	Sistem de protectie contra presiunii sau evacuarii ridicate in sistemul A
P1	Sistem de protectie contra presiunii scazute in sistemul A
P2	Sistem de protectie contra presiunii sau evacuarii ridicate in sistemul B
P3	Sistem de protectie contra presiunii scazute in sistemul B
P4	Sistem de protectie contra curentului in sistemul A
P5	Sistem de protectie contra curentului in sistemul B
P6	Sistem de protectie contra temperaturii ridicate a condensatorului in sistemul A
P7	Sistem de protectie contra temperaturii ridicate a condensatorului in sistemul B
P8	Protectie temperatura aer de exhaustare compresor digital in sistemul A
PA	Sistem de protectie contra temperaturii ambientale scazute
Pb	Sistem de protectie contra inghetului
PE	Sistem de protectie contra temperaturii joase a evaporatorului
PF	Comunicatie intre panoul principal de comanda cu defectarea blocarii electronice
EP	Defectarea ceasului telecomenzii cu fir

Informații pentru utilizatori privind colectarea deșeurilor de echipamente EEE

Produsele achiziționate de dvs. se încadrează în categoria « **E**chipamentelor **E**lectrice și **E**lectronice » (denumite **EEE**) conform OUG 5/2015. Aceste produse au aplicate pe ele sau pe documentele de însoțire simbolul:

	Această pictogramă indică faptul că DEEE nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere și că ele fac obiectul unei colectări selective. Utilizatorii au rolul determinant în re folosirea, predarea în vederea reciclării și valorificării în toate formele a DEEE. Utilizatorul este însărcinat cu expedierea aparatului la sfârșitul duratei de viață a acestuia la un centru specializat. Nerespectarea acestei reguli atrage după sine aplicarea sancțiunilor prevăzute de legea în vigoare cu referință la gestionarea deșeurilor. Substanțele periculoase prezente în echipamentele electrice și electronice precum și în deșeurile acestora pot afecta grav viața, integritatea și sănătatea umană și pot produce poluări grave asupra mediului. Pentru informații detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, vă rugăm să vă adresați serviciului local de gestionare a deșeurilor sau magazinului de unde l-ați achiziționat.
---	---

Colectivul de redactare a cartii tehnice:

Traducere:

S.C. Syntax Trad S.R.L.

Tehnoredactare:

S.C. Syntax Trad S.R.L.

BUCUREȘTI - ROMANIA - Sos. Vitan-Barzești nr. 11A, sector 4; Tel/Fax: 021-332.09.01, 334.94.63;
Reg. Com. J/40/14205/1994 - Cod fiscal R 5990324 - Cont RO74RNCB5010000000130001 B.C.R.
Sector 1, BUCUREȘTI - RO43BACX0000000030565310 HVB sucursala Grigore Mora
BUCUREȘTI; Capital Social: 139.400.000.000 RON (13.940.000 RON)

